



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/915
26 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 АВГУСТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что в течение периода с 15 по 21 августа 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, действуя со своих баз в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, осуществляя наблюдение и провокационные действия, о чем говорится в приложении к настоящему.

Буду признателен Вам за оказание воздействия на Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и государства, предоставляющие им условия для совершения этих актов агрессии, а именно Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с целью прекратить такие акты, которые создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак и являются грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

В результате этих актов по-прежнему гибнут и получаютувечья сотни мирных жителей и наносится серьезный ущерб частной и государственной собственности. Материально-техническая поддержка, предоставляемая Саудовской Аравией, Кувейтом и Турцией американцам и британцам, делает их, в сущности, сообщниками агрессии против Ирака, вследствие чего они несут международную ответственность за эти акты. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, нанесенный иракскому народу вышеупомянутыми действиями.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему, содержащего информацию о нарушениях воздушного пространства Ирака, в качестве документа Совета Безопасности.

Сайд ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Информация о нарушениях воздушного пространства Ирака американскими
и британскими самолетами и причиненном ущербе за период
с 15 по 21 августа 1999 года

1. В северном районе было совершено 20 самолето-пролетов на скорости 720-780 км в час на высоте 6000-12 000 м над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Эрбиль, Заху, Байбо, Айн-Зала, Талль-Кайф, Синджар, Равандуз и Башика.

2. В южном районе было совершено 246 самолето-пролетов на скорости 720-780 км в час на высоте 9000-13 000 м над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Амара, Артауи, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусая, Эль-Луссуф, Курна, Афак, Калъат-Салих, Калъат-Сикар, Эр-Рифаи, Ушбайджа, Эш-Шинафия, Кадисия, Али-эш-Шарки, Эль-Хай, река Эль-Хаммар, Маймуна, Эр-Румайта, Тактакана, Эш-Шуайба, Эн-Наджаф, Эш-Шатра, Насаб и Умм-Каср.

3. 15 августа 1999 года в 11 ч. 02 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16 и F-18, следуя из саудовского и турецкого воздушного пространства, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 22 самолето-пролета: 18 - из саудовского воздушного пространства и 4 - из кувейтского, - действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве, и самолета E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Самолеты пролетели над районами Ушбайджа, Эль-Маания, Эль-Хидр, Артауи, Эс-Сальман, Эс-Самава, Эн-Насирия, Эр-Рифаи, Калъат-Сикар и Джалиба. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 12 ч. 10 м. вынудили их удалиться.

4. 15 августа 1999 года в 10 ч. 15 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B, вторгшись из турецкого воздушного пространства, нарушили воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов над районами Даухука, Мосула, Заху, Эль-Амалии, Эрбиля, Акры и Равандзуза. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 35 м. вынудили их удалиться.

5. 15 августа 1999 года в 11 ч. 50 м. летательные аппараты противника выпустили две ракеты с лазерной системой наведения по насирийскому шоссе.

6. 16 августа 1999 года в 10 ч. 30 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16 и "Торнадо", вторгшись из турецкого воздушного пространства и действуя при поддержке самолета системы дальнего обнаружения АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, нарушили воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 20 самолето-пролетов над районами Эрбиля, Даухука, Мосула, Талль-Афара, Заху, Эль-Амалии и Акры. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 35 м. вынудили их удалиться.

7. 16 августа 1999 года в 15 ч. 10 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B, вторгшись из воздушного пространства Саудовской Аравии и Кувейта, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 56 самолето-пролетов – 48 из саудовского и 8 из кувейтского воздушного пространства, – действуя при поддержке находившегося в саудовском воздушном пространстве самолета системы управления АВАКС и самолета E-2C, который находился в кувейтском воздушном пространстве. Они пролетели над районами Эль-Луссуфа, Эс-Сальмана, Артауи, Басры, Эс-Самавы, Эль-Курны и Эр-Рифаи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 45 м. вынудили их удалиться.

8. 16 августа 1999 года между 10 ч. 54 м. и 13 ч. 01 м. американские и британские самолеты выпустили ракету с лазерной системой наведения по объекту в районе Кута, в результате чего три человека погибли и восемь получили ранения.

9. 17 августа 1999 года в 10 ч. 35 м. американские и британские самолеты, вторгшись из турецкого воздушного пространства и действуя при поддержке находившегося в турецком воздушном пространстве самолета системы дальнего обнаружения АВАКС и самолетов F-14, F-15, F-16 и "Торнадо", нарушили воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 22 самолето-пролета над районами Дахука, Акры, Пибу, Эль-Амадии, Заху, Равандуза и Мосула. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 45 м. вынудили их удалиться.

10. 17 августа 1999 года в 13 ч. 55 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B, вторгшись из воздушного пространства Саудовской Аравии и Кувейта, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 48 самолето-пролетов – 14 из кувейтского и 34 из саудовского воздушного пространства, – действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве, и самолета E-2C, который находился в кувейтском воздушном пространстве. Они пролетели над районами Ушбайджи, Эль-Хайя, Артауи, Хавра, Эль-Химара, Джалибы, Калъат-Сикара, Эр-Рифаи, Эр-Румайты, Эс-Самавы, Кута, Эль-Азизии, Афака, Шайх-Саада, Эд-Диваний, Али-эль-Гарби, Бадры и Джассана. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 21 ч. 35 м. вынудили их удалиться.

11. 18 августа 1999 года в 15 ч. 35 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-18, F-16, "Торнадо" и EA-6B, вторгшись из воздушного пространства Саудовской Аравии и Кувейта, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 58 самолето-пролетов – 24 из кувейтского и 34 из саудовского воздушного пространства, – действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве, и самолета E-2C, который находился в воздушном пространстве Кувейта. Они пролетели над Ушбайджей, Эт-Тактаканой, Эс-Самавой, Афаком, Али-эль-Гарби, Али-эль-Шарки, Эль-Хайей и Эн-Нууманией. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 22 ч. 05 м. вынудили их удалиться.

12. 19 августа 1999 года в 11 ч. 55 м. американские и британские самолеты F-14, F-16, F-15, F-18 и "Торнадо", вторгшись из воздушного пространства Саудовской Аравии и Кувейта, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов из саудовского воздушного пространства и 20 самолето-пролетов из кувейтского воздушного пространства, действуя при поддержке двух самолетов системы управления АВАКС, находившихся в саудовском воздушном пространстве, и самолета E-2C, который находился в кувейтском воздушном пространстве. Они пролетели над районами Артауи, Джалибы, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Сук-эш-Шуюха, Эр-Румайты, Кальят-Салиха, Эш-Шатры, Эр-Рифайи, Маймуны и Ушбайджи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 18 ч. 55 м. вынудили их удалиться.

13. 20 августа 1999 года в 10 ч. 35 м. американские и британские самолеты F-15, вторгшись из саудовского воздушного пространства и действуя при поддержке самолета системы дальнего обнаружения АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 16 самолето-пролетов над районами Басры, Эс-Сальмана и Ужбайджи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 11 ч. 00 м. вынудили их удалиться.

14. 21 августа 1999 года в 08 ч. 10 м. американские и британские самолеты F-15 и F-16, вторгшись из саудовского воздушного пространства, нарушили воздушное пространство Ирака в южном районе. Действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, они совершили из саудовского воздушного пространства 18 самолето-пролетов над районами Эль-Луссуфа, Ушбайджи и Эль-Маании. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 10 ч. 30 м. вынудили их удалиться.
